

## Urretxura iritsi berri zara?

**Zure eskura dauden ingurunea, baliabideak eta aukerak ezagutu nahi dituzu?**

Urretxun Bizi Gara Harrera Eskola kultura eta jatorri askotako pertsonentzako topagune bat da; bizilekua Urola Garaian finkatu ondoren, beren burua modu autonomoan, eta aukera berdintasuna oinarri hartuta, garatzeko beharrezko gizarte-baliabideak eskuratu nahi dituzten haientzat.

Ikastaro hau urtero egiten da urrian, azaroan eta abenduan, astean bi topaketa egiten dira, bakoitza bi ordukoa. Informazio-saioak txangoekin eta bisitekin tartekatzen dira. Urretxun Bizi Gara eskualdeko ehun sozialarekin elkarlanean garatzen da.

Anima zaitetz Urretxu ezagutzera eta parte hartu kohesio soziala eta bizikidetzat bultzatuko dituen gizarte baten eraikuntzan. Ongi etorri Urretxura!



## Urretxun Bizi Gara

- Harrera Eskola udazkeneko antolatzen du Urretxuko Udalak, iritsi berriak diren pertsonentzat.
- El Ayuntamiento de Urretxu organiza, cada otoño, la Escuela de Acogida para las personas recién llegadas.
- Chaque automne, la mairie d'Urretxu organise l'école de bienvenue pour les nouveaux arrivants.
- Every autumn, Urretxu Town Council organises the Welcome School for new arrivals.
- كل خريف ، مدرسة الاستقبال للقادمين الجدد ، Urretxu ينظم مجلس مدينة.

[aniztasuna@urretxu.eus](mailto:aniztasuna@urretxu.eus)  
693 900 568

# URRETXUN BIZI GARA

## HARRERA ESKOLA

ESCUELA DE ACOGIDA

WELCOME SCHOOL

ECOLE D'ACCUEIL

المدرسة المضيئة

Ongi etorri Urretxura

Urretxu! مرحبا بكم في

Welcome to Urretxu

Bem-vindo à Urretxu

Bienvenido, bienvenida  
a Urretxu

Urretxu! خوش آمدید

Bienvenue á Urretxu



# URRETXUN BIZI GARA

## ESCUELA DE ACOGIDA

### ¿Acabas de llegar a Urretxu?

#### ¿Quieres conocer a fondo el entorno, los recursos y las posibilidades a tu alcance?

La Escuela para la Acogida Urretxun Bizi Gara es un espacio de encuentro para las personas originarias de culturas diversas que, tras asentarse en la comarca del Urola Garaia, desean adquirir los recursos sociales necesarios para desarrollarse de manera autónoma y en igualdad de oportunidades.

Este curso se desarrolla cada año durante los meses de octubre, noviembre y diciembre, con dos encuentros semanales de dos horas de duración cada uno. Las sesiones informativas se intercalan con excursiones y visitas. Urretxun Bizi Gara se desarrolla en colaboración y coordinación con el tejido social de la comarca.

Anímate a conocer Urretxu y participa en la construcción de una sociedad que favorezca la cohesión social y la convivencia.  
¡Bienvenida a Urretxu! ¡Bienvenido a Urretxu!



## WELCOME SCHOOL

### Have you just arrived in Urretxu?

#### Do you want to get to know the environment, the resources and the possibilities available to you?

The Urretxun Bizi Gara Welcoming School is a meeting place for people from different cultures who, after settling in the Urola Garaia region, wish to acquire the necessary social resources to develop themselves autonomously and with equal opportunities.

This course takes place every year during the months of October, November and December, with two weekly meetings of two hours each. The informative sessions are interspersed with excursions and visits. Urretxun Bizi Gara is developed in collaboration and coordination with different agents of the social environment.

Get to know Urretxu and participate in the construction of a society that favors social cohesion and coexistence.  
Welcome to Urretxu!

# URRETXUN BIZI GARA

## ECOLE D'ACCUEIL

### Venez vous d'arriver à Urretxu ?

#### Souhaitez vous connaître l'environnement, les ressources et les possibilités qui s'offrent?

L'école d'accueil Urretxun Bizi Gara est un lieu de rencontre pour les personnes de différentes cultures qui, après s'être installées dans la région d'Urola Garaia, souhaitent acquérir les ressources sociales nécessaires pour se développer de manière autonome et avec l'égalité des chances.

Ce cours a lieu chaque année pendant les mois d'octobre, novembre et décembre, à raison de deux réunions hebdomadaires de deux heures et demi chacune. Les séances d'information sont entrecoupées d'excursions et de visites. Urretxun Bizi Gara est développé en collaboration et en coordination avec le réseau social de la région.

Connaitre Urretxu et participe à la construction d'une société qui favorise la cohésion sociale et la coexistence.  
Bienvenue à Urretxu!



## المدرسة المضيفة

### هل وصلت للتو إلى Urretxu؟

#### هل تريد أن تعرف بعمق البيئة والموارد والإمكانيات في متناول يدك؟

هي مكان التقاء للأشخاص من مختلف الثقافات Urretxun Bizi Gara مدرسة الاستقبال في الحصول على الموارد Urola Garaia الذين يرغبون ، بعد الاستقرار في منطقة الاجتماعية اللازمة للتطور بشكل مستقل وبفرض متساوية. تعقد هذه الدورة كل عام خلال أشهر أكتوبر ونوفمبر وديسمبر ، مع اجتماعين أسبوعيين مدة كل منهما ساعتان. تتخلل جلسات المعلومات الرحلات والزيارات. تم تطوير بالتعاون والتنسيق مع النسيج الاجتماعي للمنطقة Urretxun Bizi Gara.

والمشاركة في بناء المجتمع Urretxu يجرؤ علي معرفة التي تفضل التماسك الاجتماعي والتعايش.  
Urretxu! مرحبا بكم في